Проект



У К Р А Ї Н А

ЧОПСЬКА МІСЬКА РАДА ЗАКАРПАТСЬКОЇ ОБЛАСТІ

\_\_ сесія \_\_\_\_ скликання

Р І Ш Е Н Н Я

Від 2016 року № ­­­\_\_\_

**Про створення спільного**

**підприємства «ЕКОЧОП»**

Керуючись п. 33 ч. 1 ст. 26, ч. 1 ст. 59 Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні», статтею 3 Закону України „Про зовнішньоекономічну діяльність", статтею 143 Конституції України, статтями 63, 79, 83, 116, 136 Господарського кодексу України, статтями 115, 144 та 148 Цивільного Кодексу України, з метою створення якісної системи збирання та перевезення відходів на території міста Чоп, Чопська міська рада вирішила:

1. Затвердити Договір про партнерство та співпрацю між Чопською міською радою Закарпатської області та словацькою фірмою «ECO EU» s.r.o. (додаток 1).

2. Надати дозвіл Комунальному підприємству Чопської міської ради «Чистий Чоп» (ідентифікаційний код юридичної особи 40361719) на створення спільного підприємства у формі товариства з обмеженою відповідальністю «ЕКОЧОП» учасником якої є фірма-нерезидент «ECO EU» s.r.o.

3. Заборонити Комунальному підприємству Чопської міської ради «Чистий Чоп» вносити до статутного капіталу спільного підприємства ТОВ «ЕКОЧОП» майно територіальної громади міста Чоп, яке передано в господарське відання КП ЧМР «Чистий Чоп» згідно додатку 2 до рішення сьомої сесії сьомого скликання (І засідання) Чопської міської ради від 18 березня 2016 року № 14 «Про створення Комунального підприємства «Чистий Чоп».

4. Контроль за виконанням цього рішення покласти на заступника міського голови з питань житлово-комунального господарства (І.С. Гіжан).

**Міський голова В.В. Самардак**

Додаток 1 до проекту рішення \_\_\_ сесії \_\_\_ скликання Чопської міської ради від \_\_\_\_\_\_\_\_\_2016 року

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ДОГОВІР ПРО Партнерство та співпрацю**  **між Чопською міською радою Закарпатської області та словацькою фірмою «ECOEU» s.r.o.**  *Місце підписання:* місто Чоп  *Дата підписання: «\_\_» травня 2016 р.*  Чопська міська рада Закарпатської області, далі за текстом Сторона 1, в особі міського голови Валерія Володимировича Самардака, який діє на підставі Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні» та рішення Чопської міської виборчої комісії від 06.11.2015р.№4, з одного боку, і словацька фірма-нерезидент «ECO EU» s.r.o., далі за текстом Сторона 2, в особі, директорів-розпорядників EKO EU s.r.o, а саме Ігора Горанського, та. Еви Колларикової, PhD., MBA, які діють на підставі Статуту та протоколу зборів учасників ECO EU» s.r.o. від \_\_\_2016 року за №\_\_\_ з іншої сторони, що спільно за текстом цього Договору іменуються "Сторони", керуючись нормами Закону України «Про відходи», Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні» Чопської міської цільової програми «Екологія» на 2016-2020 роки, уклали цей Договір про наступне:   1. **Предмет Договору.**    1. Предметом Договору є офіційне укладення партнерських відносин та співпраці між Сторонами в галузі поводження з відходами, а саме збирання, перевезення, сортування та утилізація як твердих побутових відходів так і інших відходів (далі за текстом – відходи) на території міста Чоп.    2. Шляхом підписання цього Договору Сторони підтверджують, що інтересам кожної з них відповідає спільне і узгоджене співробітництво у сфері поводження з відходами.    3. У процесі досягнення поставлених цілей і реалізації загальних інтересів Сторони зобов'язуються будувати свої взаємовідносини на основі рівноправності, чесного і добросовісного партнерства, а також захисту інтересів один одного.    4. Для забезпечення найбільш швидкого та ефективного досягнення спільних цілей Сторони зобов'язуються обмінюватися інформацією, що є в їхньому розпорядженні, стосовно їх спільних інтересів, а також проводити спільні консультації в разі необхідності.    5. Сторони зобов'язуються вживати всіх необхідних заходів для збереження конфіденційної інформації, отриманої ними одна від одної у процесі здійснення співробітництва, згідно з умовами цього Договору. 2. **Базові принципи партнерства.**    1. Сторони визнають важливість партнерства між собою для досягнення наступних цілей (але не обмежуючись ними):       1. Налагодження та забезпечення функціонування системи збору відходів від населення, державних та комерційних структур.       2. Налагодження та забезпечення функціонування системи перевезення відходів та їх розміщення на відповідних місцях зберігання (полігонах).       3. Налагодження та забезпечення функціонування системи взаємовигідної співпраці з усіма суб’єктами поводження з відходами.       4. Забезпечення широкого використання відходів як вторинних матеріальних ресурсів.       5. Реалізацію сучасних технологій поводження з відходами.       6. Створення нового виробництва по сортуванню та переробці вторинної сировини для відходів оснащеного відповідно до всіх вимог законодавства України.       7. Популяризації та впровадження систем роздільного збирання твердих побутових відхотів.       8. Забезпечення сортування та утилізації відходів.    2. Сторони в своїй діяльності зобов’язуються дотримуватись спільних цілей та предмету даного Договору, виконувати умова даного Договору та дотримуватись зобов’язань, що взяті Сторонами по даному Договору та по документах, що будуть укладатись на основі даного Договору. 3. **Етапи співпраці по реалізації даного Договору.**    1. Етап 1. Налагодження роботи по збиранню та перевезенню відходів.       1. Для реалізації даного етапу Сторони дійшли до згоди створити протягом одного календарного місяця з дати підписання даного Договору, Товариство з обмеженою відповідальністю «ЕКОЧОП» за участю Сторони 2 та Комунального підприємства «Чистий Чоп» для створення системи збирання та перевезення відходів. Умови управління товариством, розмір статутного капіталу, формування внесків учасників та інші питання будуть вирішені засновниками товариства у встановленому законодавством порядку.       2. Для забезпечення діяльності ТОВ «ЕКОЧОП» Сторона 2 зобов’язується забезпечити фінансову можливість придбання (передачу іншим шляхом) на користь ТОВ «ЕКОЧОП»:  * спеціального автомобіля для збирання та перевезення твердих побутових відходів; * необхідної кількості та асортименту контейнерів для збирання відходів; * програмне забезпечення для обліку абонентів на послуги по вивезенню відходів; * необхідну оргтехніку для роботи ТОВ «ЕКОЧОП».   + 1. Для забезпечення діяльності ТОВ «ЕКОЧОП» Сторона 1 зобов’язується: * виконувати обов’язки взяті на себе зобов’язання при створенні ТОВ «ЕКОЧОП»; * передати всю наявну інформацію про абонентську базу споживачів послуг по вивезенню відходів у м. Чоп; * у разі необхідності зобов’язати КП «Чистий Чоп» здійснювати роботу із споживачами послуг по вивезенню відходів у м. Чоп * сприяти у оформленні всієї документації необхідної для виконання робіт по даному етапу; * встановлювати (за першим мотивованим зверненням) тарифи на надання послуг з вивезення побутових відходів на рівні який може забезпечити неменше 5 (п’яти) відсоткову рентабельність; * брати активну участь та надавати всю можливу допомогу у в проваджені на території міста Чоп системи роздільного збирання твердих побутових відхотів; * надавати ТОВ «ЕКОЧОП» всю необхідну інформацію (консультативну, статистичну, та іншу) необхідну для виконання ним своїх статутних завдань; * брати участь та надавати допомогу при вирішенні спорів з споживачами послуг ТОВ «ЕКОЧОП»; * пропагувати серед населення міста Чоп культуру поводженням з відходами та необхідність своєчасного проведення розрахунків за отримані послуги.   + 1. Сторони беруть на себе обов’язки своєчасно та в повному обсязі здійснювати всі необхідні дії для реалізації Етапу №1.   1. Етап 2. Створення системи приймання, зберігання, сортування, переробки та утилізації відходів.      1. Для реалізації даного етапу Сторони дійшли до згоди, що Сторона 2 створить протягом одного календарного місяця з дати підписання даного Договору, Товариство з обмеженою відповідальністю «ЕКО ТЕХНОЛОДЖІ», основними видами господарської діяльності якого буде приймання, зберігання, сортування, переробки та утилізації відходів.      2. Для забезпечення реалізації Етапу 2, Сторона 1 зобов’язується: * надати в користування (оренда, підряд, господарське відання тощо) ТОВ «ЕКО ТЕХНОЛОДЖІ», строком до 35 років чи більше (одним договором чи декількома) діючий в м. Чоп Полігон твердих побутових відходів з можливістю налагодження системи приймання сортування, переробки та утилізації відходів; з можливістю передачі в суборенду третій особі * передати ТОВ«ЕКО ТЕХНОЛОДЖІ» в оренду земельну ділянку, в промисловій зоні, в межах міста Чоп, площею від 2,00 до 5,00 гектарів, для розміщення нового виробництва по сортуванню та переробці вторинної сировини; з можливістю передачі в суборенду третій особі * у разі необхідності, своєчасно погоджувати (затверджувати) економічно обґрунтовані тарифи на приймання відходів на Полігоні твердих побутових відходів; * надавати всю необхідну допомогу та документації у разі розміщення нового Полігону твердих побутових відходів за межами міста Чоп, але в його околицях; * брати участь та надавати допомогу при вирішенні спорів з споживачами послуг ТОВ «ЕКОЧОП» та ТОВ «ЕКО ТЕХНОЛОДЖІ»; * пропагувати серед населення міста Чоп культуру поводженням з відходами та необхідність своєчасного проведення розрахунків за отримані послуги.   + 1. Для забезпечення реалізації Етапу 2, Сторона 2 зобов’язується: * здійснювати (по необхідності) приймання сортування, переробки та утилізації відходів на діючому в м. Чоп Полігоні твердих побутових відходів; * прийняти в оренду земельну ділянку площею від 2,00 до 5,00 гектарів, для розміщення нового виробництва по сортуванню та переробці вторинної сировини; * обладнати нове виробництва по сортуванню та переробці вторинної сировини у відповідності до встановлених Українським законодавством норм та правил; * налагодити процес розміщення виробництва по сортуванню, переробці та утилізації відходів.   1. Сторони дійшли до згоди, що реалізація першого етапу не можлива без реалізації другого етапу, що передбачені даним розділом Договору.   2. Сторони усвідомлюють, що реалізація умов даного Договору потребує значних фінансових та майнових інвестицій від Сторони 2 і значного обсягу робіт від Сторони 1.   3. Сторона 1 зобов’язується залучати фахівців Сторони 2 та/або створених у відповідності да даного Договору господарських товариств до розробок будь-яких екологічних програм чи проектів (в тому числі комерційних) пов’язаних із поводженням з відходами.   4. Підписуючи даний Договір, Сторони погоджуються з тим, що Сторона 2 та створені по даному Договору господарські товариства, не несуть відповідальність за будь-які порушення які були вчинені при використанні діючого в м. Чоп Полігону твердих побутових відходів, до початку роботи ТОВ«ЕКО ТЕХНОЛОДЖІ» на зазначеному Полігоні.  1. **Строк дії Договору, порядок внесення змін та розірвання Договору.**    1. Цей Договір набуває чинності з моменту його підписання Сторонами і укладений на невизначений строк.    2. Зміна, доповнення і розірвання цього Договору допускаються за взаємною згодою Сторін.    3. Зміни і доповнення Договору оформлюються окремою письмовою угодою, якщо така зміна або доповнення здійснюється за взаємною згодою Сторін.    4. Документ, який вносить зміни до цього Договору, підписується уповноваженими представниками Сторін. 2. **Відповідальність Сторін**    1. Сторони несуть відповідальність за невиконання або неналежне виконання своїх зобов'язань за цим Договором відповідно до чинного законодавства України та умов цього Договору.    2. За порушення умов даного Договору винна сторона відшкодовує збитки нанесені іншій стороні своїми діями або бездіяльністю у тому числі неотриманий прибуток у порядку передбаченим чинним законодавством України.    3. У разі порушення умов даного Договору або розривання договору в односторонньому порядку без наявності на то законних підстав, кожна зі Сторін повинна сплатити іншій Стороні неустойку в розмірі 500 000 (п’ятсот тисяч) євро, протягом 90 календарних днів з моменту, коли відбудеться відповідна подія. 3. **Порядок вирішення спорів**    1. Усі розбіжності і спори, які можуть виникнути між Сторонами у зв'язку з виконанням цього Договору, вирішуються шляхом переговорів, керуючись матеріальним правом України    2. У разі якщо Сторони в результаті переговорів не змогли досягти взаємної згоди щодо розбіжностей, що виникли, а також у разі якщо одна зі Сторін ухиляється від проведення переговорів, спір вирішується в судовому порядку, Господарським судом Закарпатської області. При цьому позивачами по спорам по даному Договору можуть бути як сторони так господарські товариства створені на виконання даного Договору. 4. **Форс-мажорні обставини**    1. Сторони звільнюються від часткового або повного невиконання зобов'язань цього Договору, якщо це невиконання сталось наслідком обставин непереборної сили, яка виникла після укладання даного Договору внаслідок подій надзвичайного характеру, які сторона не могла не передбачити, не запобігти розумними засобами. До обставин непереборної сили відносяться події, на які учасники не можуть впливати та за виникнення яких не несуть відповідальність, наприклад, землетрус, повінь, пожежа, а також страйк, урядові постанови чи розпорядження державних установ.    2. Наявність форс-мажорних обставин має бути підтверджена довідкою торгово-промислової палати або іншим компетентним органом країни де відбуваються форс-мажорні обставини.    3. При настанні форс-мажорних обставин, сторони зобов'язані на протязі 5 днів з моменту початку таких обставин довести до відома одне іншого.    4. Виникнення форс-мажорних обставин є підставою для припинення виконання зобов'язань за Договором на строк, рівний строку дії форс-мажорних обставин і строку, необхідному для усунення наслідків їх дії. 5. **Інші умови**    1. Підписуючи даний Договір, кожна Сторона1 гарантує, що є діючою, відповідно до чинного законодавства України, юридичною особою, має право займатись господарської діяльністю та укладати даний Договір, і не перебуває в стані ліквідації, реорганізації чи банкрутства.    2. Підписуючи даний Договір, кожна Сторона 2 гарантує, що є діючою, відповідно до чинного законодавства Словаччини, юридичною особою, має право займатись господарської діяльністю та укладати даний Договір, і не перебуває в стані ліквідації, реорганізації чи банкрутства.    3. Реорганізація будь-якої із Сторін не спричиняє припинення дії цього Договору.    4. При реорганізації господарських товариств та/або комунальних підприємств, які будуть створені на підставі даного Договору, або будуть виконувати буд-які функції (мати права чи нести обов’язки) по даному Договору, всі їх права та обов’язки по всім правовідносинам, що стосуються даного Договору переходять до правонаступників. Такі реорганізації не спричиняють припинення дії цього Договору.    5. При ліквідації господарських товариств та/або комунальних підприємств, які будуть створені на підставі даного Договору, або будуть виконувати буд-які функції (мати права чи нести обов’язки) по даному Договору, всі їх права та обов’язки по всім правовідносинам, що стосуються даного Договору переходять до їх засновників, або господарських товариств та/або комунальних підприємств, що будуть створені на заміну (матимуть аналогічні функції, права та обов’язки) ліквідованих товариств та/або підприємств. Такі ліквідації не спричиняють припинення дії цього Договору.    6. Ліквідація будь-якої сторони по даному Договору, тягне за собою обов’язок передачі прав і обов’язків по даному Договору іншім господарським, комунальним чи державним структурам чи товариствам (підприємствам), які по своєму функціональному призначенні мають бути здатні нести права та виконувати обов’язки по даному Договору.    7. У випадках, не передбачених цим Договором, Сторони керуються чинним законодавством України    8. Відповідно до Закону України «Про захист персональних даних», Сторони добровільно дають свою безумовну згоду на обробку, збір, накопичення та зберігання будь-яких особистих персональних даних, які стали їм відомі у результаті здійснення Договірних відносин.    9. Будь-які зміни, додатки, додаткові Договори та доповнення до цього Договору дійсні лише при умові виконання їх у письмовій формі, і з моменту підписання належними представниками Сторін, скріплення відбитками печаток Сторін та є невід’ємними частинами цього Договору.    10. Якщо будь-яке положення цього Договору буде визнане незаконним, недійсним або таким, що не може бути виконане, це не впливає на законність, чинність або можливість виконання решти його положень, якщо інше не передбачено чинним Законодавством.    11. З моменту підписання цього Договору втрачають силу всі попередні угоди, листування та інші домовленості між Сторонами, як усні, так і письмові, що мали місце до його підписання і мають відношення до предмету Договору.    12. Будь-які повідомлення, які направляються Сторонами одна одній в рамках цього Договору, повинні бути здійснені в письмовій формі та будуть вважатись поданими належним чином, якщо вони надіслані рекомендованим листом або доставлені особисто на адресу Сторони по Договору. Повідомлення можуть також направлятись факсимільним зв’язком чи електронною поштою на адресу вказану в даному Договорі.    13. Сторони домовилися: документи по даному Договору, отримані та/або передані шляхом факсимільного зв’язку та/або за допомогою електронної пошти шляхом їх сканування мають повну юридичну силу оригіналу до отримання їх оригіналів.    14. Сторони гарантують, що володіють всіма повноваженнями на укладання та підписання даного Договору.    15. Цей договір є предметом комерційної таємниці і може бути оприлюднений /або його частини/ лише за згодою іншої Сторони та у випадках, які передбачені законодавством України чи Словаччини..    16. Договір Сторонами прочитаний, відповідає їх намірам та досягнутим домовленостям, що засвідчується підписами уповноважених представників Сторін, які діють у повній відповідності з наданими їм повноваженнями та з повним розумінням предмету та змісту Договору. У відносинах одна з одною обмеження повноважень щодо представництва Сторін не мають юридичної сили, оскільки кожною Стороною надані всі документи, необхідні для укладення цього Договору.    17. Цей Договір укладений у 2 (двох) автентичних примірниках українською та словацькою мовами, які мають однакову юридичну силу, по одному примірнику для кожної Сторони |  | **Zmluva o partnerstve a spolupráci**  **medzi slovenskou spoločnosťou ECO EU s.r.o. a Čopskou mestskou radou**  *Miesto podpisu: mesto Čop Dátum podpisu: « » mája 2016*  Čopská mestská rada, ďalej len Strana 1, v osobe primátora Valerija Samardaka, ktorý koná na základe legislatívi Ukrajini na jednej strane a slovenská spoločnosť nerezident ECO EU s.r.o., ďalej len Strana 2, v osobe ktorá koná v osobe konateľa EKO EU s.r.o a to JUDr. Igora Horanského a JUDr. Ing. Evy Kollárikovej, PhD., MBA, ktorí konajú na základe Stanov a zápisnice z válného zhromaždenia ECO EU s.r.o.,od \_\_\_2016 č.\_\_\_ na druhej strane, a ktoré spolu podľa textu tejto Zmluvy sa nazývajú Strany, riadiac sa právnymi predpismi zákona Ukrajiny "O odpadoch" zákona Ukrajiny "O miestnej samospráve na Ukrajine" Čopského mestského cieľového programu "Ekológia" v rokoch 2016-2020 uzavreli túto dohodu o nasledujúcom:   1. **Predmet Zmluvy**    1. Predmetom Zmluvy je oficiálne uzatvorenie partnerských vzťahov a spolupráce medzi zmluvnými stranami v oblasti hospodárenia s odpadom, a to najmä: zber, preprava, triedenie a likvidácia tak pevného komunálneho odpadu, ako aj ďalších druhov odpadov (ďalej len „odpad“) na území mesta Čop.    2. Podpísaním tejto Zmluvy Strany potvrdzujú, že v záujmoch každej z nich je spoločná a koordinovaná spolupráca v oblasti hospodárenia s odpadom.    3. V procese dosiahnutia určených cieľov a realizácie všeobecných záujmov sa Strany zaväzujú budovať svoje vzťahy na základe rovnosti, čestného a poctivého partnerstva, a navzájom si chrániť záujmy.    4. Pre zabezpečenie čo najrýchlejšieho a efektívneho dosiahnutia spoločných cieľov sa Strany zaväzujú vymieňať si informácie, ktoré sú v ich vlastníctve, o ich spoločných záujmoch a v prípade potreby uskutočňovať spoločné konzultácie.    5. Strany sa zaväzujú prijímať všetky potrebné opatrenia na ochranu dôverných informácií, ktoré získajú jedna od druhej v procese spolupráce v súlade s podmienkami tejto Zmluvy. 2. **Základné princípy partnerstva.**    1. Strany uznávajú dôležitosť partnerstva medzi nimi pre dosiahnutie týchto cieľov (ale nie obmedzujúc sa nimi)       1. Nastavanie a zabezpečenie fungovania systému zberu odpadu od obyvateľstva, štátnych a komerčných jednotiek.       2. Nastavanie a zabezpečenie fungovania systému prepravy odpadu a umiestenie na príslušných miestach (skládkach)       3. Zriadenie a zabezpečenie fungovania systému vzájomne prospešnej spolupráce so všetkými subjektmi hospodárenia s odpadom.       4. Zabezpečiť rozsiahle využitie odpadu ako druhotnej suroviny.       5. Realizácia moderných technológií v oblasti hospodárenia s odpadom.       6. Budovanie ovej výroby na triedenie, spracovanie a recykláciu druhotných surovín vybavenej v súlade so všetkými požiadavkami právnych predpisov Ukrajiny.       7. Propagovanie a zavedenie separovaného systému zberu pevného komunálneho odpadu.       8. Zabezpečenie triedenia a likvidácie odpadu.    2. Strany sa vo svojej činnosti zaväzujú dodržiavať spoločné ciele a predmet Zmluvy, plniť podmienky tejto Zmluvy a dodržiavať záväzky prijaté Stranami podľa tejto Zmluvy a podľa dokumentov, ktoré budú uzatvorené na základe tejto Zmluvy. 3. **Fázy spolupráce pre realizáciu tejto Zmluvy.**    1. Fáza 1. Nastavenie práce pre zber a prepravu odpadu.       1. Pre realizáciu tejto fázy sa strany dohodli v priebehu jedného kalendárneho mesiaca odo dňa podpísania tejto Zmluvy založiť spoločnosť s ručením obmedzeným EKOCHOP za účasti Strany 2 a komunálneho podniku „Čistý Čop“ pre zavedenie systému zberu a prepravy odpadu.Podmienky vedenia spoločnosti, výška základného imania, formovanie vkladov účastníkov a ďalšie otázky budú vyriešené zakladateľmi spoločnosti v legislatívou stanovenom poriadku.       2. Pre zabezpečenie činností EKOCHOP s.r.o. sa Strana 2 zaväzuje zabezpečiť finančnú možnosť na nákúp (prevod iným spôsobom) na prospech EKOCHOP s.r.o.:  * Špeciálne vozidlo na zber a prepravu pevného komunálneho odpadu; * požadovaný počet a rozsah kontajnerov na zber odpadu; * programové zabezpečenie pre účtovanie spotrebiteľov služby odvozu odpadu; * potrebné kancelárske príslušenstvo pre organizáciu činnosti EKOCHOP s.r.o.. * Pre zabezpečenie činností EKOCHOP s.r.o. sa Strana 2 zaväzuje * plniť svoje povinnosti stanovené pri založení EKOCHOP s.r.o.; * poskytnúť všetky dostupné informácie o zákazníckej základne spotrebiteľov služieb pre zber odpadu v meste Čop; * V prípade potreby zaviazať KP „Čistý Čop“ vykonávať prácu so spotrebiteľmi služieb pre zber odpadu v meste Čop; * pomáhať pri vybavovaní všetkých dokumentov potrebných na vykonávanie činností počas tejto etapy; * určovať ( pri prvom odôvodnenom oslovení) tarify na poskytovanie služby zberu komunálneho odpadu na úrovni, ktorá môže poskytnúť aspoň 5 (päť) percentovú rentabilnosť; * aktívne sa zúčastňovať a poskytovať všetku možnú pomoc pri zavedení v meste Čop systému separovaného zberu pevného komunálneho odpadu; * EKOCHOP s.r.o. všetky potrebné informácie (poradné, štatistické alebo iné) nevyhnutné pre plnenie jej úloh vyplývajúcich zo Stanov; * podielať sa na a poskytovať pomoc pri riešení sporov so spotrebiteľmi služieb EKOCHOP s.r.o; * propagovať medzi obyvateľstvom mesta Čop kultúru nakladania s odpadom a potrebu včasného uskutočnenia platby za poskytnuté služby.   + 1. Strany sa zaväzujú včas a plne vykonávať všetky potrebné kroky pre realizáciu Fázy č.1.   1. Fáza 2. Zavedenie systému prijímania, ukladania, triedenia, spracovania a likvidácie odpadu.      1. Pre realizáciu tejto fázy sa Strany dohodli, že Strana 2 v priebehu jedného kalendárneho mesiaca odo dňa podpisu tejto Zmluvy založí spoločnosť s ručením obmedzeným EKO TECHNOLOGY, základnými druhmi hospodárske činnosti ktorej budú prijímanie, ukladanie, triedenie, spracovanie a likvidácia odpadov.      2. Pre realizáciu Fázy 2 sa Strana 1 zaväzuje: * poskytnúť k používaniu (prenájom, zmluva o dielo a pod.) EKO TECHNOLOGY, s.r.o. na dobu 35 rokov alebo viac (jedna zmluva alebo viac) pôsobiacu v meste Čop skládku pevného komunálneho odpadu s možnosťou zavedenia systému prijímania, ukladania, triedenia, spracovania a likvidácie odpadov; s možnosťou prenájmu tretej osobe * odovzdať EKO TECHNOLOGY, s.r.o. do prenájmu v priemyselnej zóne v rámci mesta Čop pozemok o výmere 2,00 až 5,00 hektárov, pre umiestnenie novej výroby na triedenie, spracovanie a recykláciu druhotných surovín; s možnosťou ďalšieho prenájmu tretej osobe * v prípade potreby včas koordinovať (schváľovať) ekonomicky odôvodnené tarify pre prijímanie odpadu na skládku pevného komunálneho odpadu; * poskytovať potrebnú pomoc a dokumentáciu v prípade umiestnenia novej skládky pevného komunálneho odpadu mimo mesta Čop, ale v jeho okolí; * zúčastňovať sa a poskytovať pomoc pri riešení sporov so spotrebiteľmi služieb EKOCHOP s.r.o a EKO TECHNOLOGY, s.r.o.; * propagovať medzi obyvateľstvom mesta Čop kultúru nakladania s odpadom a potrebu včasného uskutočnenia platby za poskytnuté služby.   + 1. Pre realizáciu Fázy 2 sa Strana 2 zaväzuje: * uskutočňovať (v prípade potreby) prijímanie, triedenie, spracovanie a likvidáciu odpadov na pôsobiacej v meste Čop skládke pevného komunálneho odpadu; * prevziať do prenájmu pozemok o výmere 2,00 až 5,00 hektárov, pre rozmiestnenie novej výroby na triedenie, spracovanie a recykláciu druhotných surovín; * vybaviť novú skládku pevného komunálneho odpadu v súlade so stanovenými ukrajinskou legislatívou pravidlami a predpismi; * zaviesť proces pre umiestnenie výroby na triedenie, spracovanie a likvidáciu odpadov;   1. Strany sa dohodli, že realizácia prvej fázy nie je možná bez realizácie druhej fázy, uvedenej v tomto článku Zmluvy.   2. Strany sú si vedomé, že vykonávanie podmienok tejto Zmluvy si vyžaduje značné finančné a majetkové investície od Strany 2 a veľkého množstva činností od Strany 1.   3. Strana 1 sa zaväzuje zapájať odborníkov Strany 2 a/alebo vytvorené na základe tejto Zmluvy v súlade s touto zmluvou hospodárske spoločnosti pre vypracovanie akýchkoľvek ekologických programov alebo projektov (vrátane komerčných) spojených s nakladaním s odpadom.   4. Podpisom tejto Zmluvy sa Strany dohodli, že Strana 2 a založené podľa tejto Zmluvy hospodárske spoločnosti nie sú zodpovedné za akékoľvek porušenia pri používaní pôsobiacej v meste Čop skládky pevného komunálneho odpadu pred začiatkom pôsobenia na tejto skládke EKO TECHNOLOGY, s.r.o..  1. **Trvanie Zmluvy, postup pre uskutočnenie zmien a ukončenie Zmluvy**    1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu Stranami a uzatvára sa na dobu neurčitú.    2. Zmeny, doplňovania a ukončenie tejto Zmluvy sú možné pri vzájomnej dohode medzi Stranami..    3. Zmeny a doplnenie do Zmluvy sa vybavujú do samostatnej písomnej Zmluvy, ak takýmto zmenám či doplneniam došlo po vzájomnej dohode Strán.    4. Dokument upravujúci zmeny k tejto Zmluve bude podpísaný oprávnenými zástupcami strán 2. **Zodpovednosť Strán**    1. Strany sú zodpovedné za neplnenie alebo nenaležité plnenie svojich záväzkov podľa tejto Zmluvy v súlade s právnymi predpismi Ukrajiny a podmienkami tejto Zmluvy.    2. Za porušenie podmienok tejto Zmluvy vinník musí nahradiť škodu spôsobenú druhej Strane svojím konaním alebo nekonaním vrátane ušlého zisku, a to spôsobom stanoveným platnými právnymi predpismi Ukrajiny.    3. V prípade porušenia podmienok tejto zmluvy či odstúpenia od zmluvy, jednostrannej výpovede zo zmluvy bez zákonneho dôvodu, zaplatí každá zmluvná strana druhej zmluvnej strane zmluvnú pokutu v sume 500 000 (pol milióna) eur a to do 90 dní odo dňa, keď nastane rozhodná udalosť. 3. **Postup pre riešenie sporov**    1. Všetky nezhody a spory, ktoré môžu vzniknúť medzi Stranami v súvislosti plnením s tejto Zmluvy budú riešené prostredníctvom rokovaní, na základe hmotného práva Ukrajiny.    2. Ak sa Stranám v dôsledku rokovaní nepodarilo dosiahnuť vzájomnú dohodu o nezhodách, ktoré vznikli, a v prípade, že jedna zo Strán sa vyhýba rokovaniam, spor sa bude riešiť na súde, Hospodárskym súdom v Zakarpatskej oblasti. V tomto prípade žalobcami v sporoch podľa tejto Zmluvy môžu byť tak Strany, ako aj hospodárske spoločnosti, založené pre plnenie tejto Zmluvy. 4. **Vyššia moc**    1. Strany budú úplne alebo čiastočne oslobodené od plnenia tejto Zmluvy, ak k neplneniu dôjde v dôsledku vyššej moci, ktorá vznikla po uzavretí tejto Zmluvy v dôsledku mimoriadnych udalostí, ktoré strana nemohla predvídať či zabrániť možnými prostriedkami. Medzi udalosti vyššej moci patria udalosti, ktoré účastníci nemôžu ovplyvniť a za vznik ktorých nie sú zodpovední, napríklad zemetrasenie, povodne, požiare a tiež štrajky, vládne predpisy alebo príkazy štátnych inštitúcií.    2. Prítomnosť vyššej moci musí byť potvrdená potvrdením od obchodnej komory alebo od iného príslušného orgánu krajiny, kde sa uskutočňujú udalosti vyššej moci.    3. V prípade vyskytnutia udalosti vyššej moci sú Strany povinné do 5 dní od začiatku takých okolností vzájomne sa informovať.    4. Vyskytnutie udalosti vyššej moci je dôvodom pre zrušenie plnenia záväzkov podľa tejto Zmluvy na dobu trvania vyššej moci a na čas, potrebný na odstránenie následkov takých udalosti. 5. **Ďalšie podmienky**     1. Podpísaním tejto Zmluvy, každá Strana zaručuje, že je pôsobiacou, v súlade s platnými právnymi predpismi Ukrajiny, právnickou osobou a má právo zaoberať sa hospodárskymi činnosťami a uzavrieť túto zmluvu a nie je v likvidácii, reorganizácii alebo v stave konkurzného konania.    2. Podpisom tejto Zmluvy každá Strana zaručuje, že je pôsobiacou v súlade s platnou legislatívou Slovenska, právnickou osobou a má právo zaoberať sa hospodárskymi činnosťami a uzavrieť túto zmluvu a nie je v likvidácii, reorganizácii alebo v stave konkurzného konania.    3. Reorganizácia ktorejkoľvek zo Strán nie je dôvodom pre ukončenie tejto Zmluvy.    4. S reorganizáciou hospodárskych spoločností a/alebo komunálnych podnikov, ktoré budú založené na základe tejto Zmluvy alebo budú vykonávať akékoľvek funkcie (mať práva alebo povinnosti) na základe tejto Zmluvy všetky svoje práva a povinnosti pre všetky právne vzťahy vzťahujúce sa k tejto Zmluve budú prevedené na právneho nástupcu. Takáto reorganizácia nebude mať za následok ukončenie tejto Zmluvy.    5. Pri likvidácii hospodárskych spoločností a / alebo komunálnych podnikov, ktoré budú vytvorené na základe tejto Zmluvy, alebo budú vykonávať akékoľvek funkcie (mať práva alebo povinnosti) na základe tejto Zmluvy všetky svoje práva a povinnosti pre všetky právne vzťahy vzťahujúce sa k tejto Zmluve budú prevedené na ich zakladateľov, alebo hospodárske spoločnosti a/alebo komunálne podniky, ktoré budú založené ako nahradiť (budú mať rovnaké funkcie, práva a povinnosti) likvidované spoločnosti a /alebo podnikyí. Takéto likvidácie nebude mať za následok ukončenie tejto Zmluvy.    6. Likvidácia jednej zo Strán na základe tejto Zmluvy nesie povinnosť previesť práva a záväzky na základe tejto Zmluvy ďalším hospodárskym, komunálnym alebo štátnym štruktúram alebo spoločnosťam (podnikom), ktoré podľa svojho funkčného určenia budú mať práva a plniť záväzky vyplývajúce z tejto Zmluvy.    7. V prípadoch, ktoré nie sú stanovené v tejto Zmluve, sa Strany riadia platnými právnymi predpismi Ukrajiny.    8. Podľa zákona Ukrajiny "O ochrane osobných údajov" Strany dobrovoľne dávajú svoj bezpodmienečný súhlas na spracovanie, zber, skladovanie a uchovávanie akýchkoľvek osobných údajov, ktoré sa dozvedeli v dôsledku vykonávania zmluvných vzťahov.    9. Akákoľvek zmena, doplnenie, ďalšie dohody a doplnenie k tejto Zmluve sú platné iba pri podmienke ich vybavenia v písomnej forme a po podpisaní príslušnými zástupcami Strán, opečiatkované odtlačkami pečiatok Strán a sú neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy.    10. Ak akékoľvek z ustanovení tejto Zmluvy bude uznané za nezákonné, neplatné alebo také, ktoré nemožno vykonať, to nemá vplyv na zákonnosť, platnosť alebo schopnosť plnenia ostatných jej ustanovení, ak platné právne predpisy neustanovujú inak.    11. Odo dňa podpisu tejto Zmluvy strácajú platnosť všetky predchádzajúce dohody, korešpondencia a iné dojednania medzi Stranami, písomne aj ústne, ktoré existovali pred jej podpísaním a týkajú sa predmetu Zmluvy.    12. Akékoľvek správy odoslané Stranami jedna druhej navzájom v rámci tejto Zmluvy musia byť urobené v písomnej forme a budú považované za riadne predložené, ak sú doporučené poštou alebo doručené osobne na adresu Strany podľa Zmluvy. Správy je tiež možné zaslať faxom alebo elektronickou poštou na adresu uvedenú v tejto Zmluve.    13. Strany sa dohodli, že dokumenty podľa tejto Zmluvy prijaté a/alebo odoslané faxom a/alebo elektronickou poštou pomocou skenovania majú plnú právnu moc kým nebudú predložené ich originály.    14. Strany zaručujú, že majú všetky právomoci pre uzatvorenie a podpísanie tejto Zmluvy.    15. Táto zmluva je predmetom obchodného tajomstva a môže sa zverejňovať / i jej časti/ len so súhlasom druhej zmluvnej strany a v prípadoch, stanovených právnymi predpismi Ukrajiny a Slovenskej republiky.    16. Zmluvu si Strany prečítali, Zmluva zodpovedá ich zámerom a dosiahnutým dohodám, čo je osvedčené podpismi oprávnených zástupcov Strán, ktorí konajú plne v súlade s právomocami, ktoré im boli udelené a s plným pochopením predmetu a obsahu Zmluvy. Vo vzájomných vzťahoch obmedzenia právomoci týkajúce sa zastúpenia Strán nemajú žiadnu právnu moc, nakoľko každá Strana predložila všetky dokumenty potrebné na uzatvorenie tejto Zmluvy.    17. Táto Zmluva je vyhotovená v 2 (dvoch) rovnopisoch v ukrajinskom a slovenskom jazykoch, ktoré majú rovnakú právnu moc, po jednej kópii pre každú Stranu. |
| 1. **Реквізити Сторін та підписи уповноважених представників Сторін** |  | 1. **Sídla Strán a podpisy oprávnených zástupcov Strán** |
| Сторона 1  Strana 1 |  | Сторона 2  Strana 2 |
| Чопська міська рада  Čopská mestská rada |  | Фірма-нерезидент «ECO EU» s.r.o.,  Spoločnosť nerezident EKO EU s.r.o., |
| Адреса: вул. Берег, 2, м. Чоп, Закарпатська область, Україна, 89502  Sídlo: ul. Bereh č. 2, m. Čop, Zakarpatská oblasť, Ukrajina, 89502 |  | Адреса: вул. Станічна 2308/1, 921 01 Пєштяни, Словаччина  Sídlo: Staničná 2308/1, 921 01 Piešťany, Slovensko |
| Код за ЄДРПОУ  Identifikačné číslo |  | Ідентифікаційний код  Identifikačné číslo |
| Primátor/ Міський Голова  В. Самардак |  | Konajúci/директора:  JUDr. Igor Horanský  JUDr. Ing. Eva Kolláriková, PhD., MBA |